

فرهنگ لغت

مصدر

دوزبانانه

آلمانی - فارسی

عنوان و نام پدیدآور	: فرهنگ لغت مصور دو زبانه آلمانی - فارسی / [ویراستاران گاویرا آنجلس، استرویان کریستین، آنجلا ویلکس]؛ مترجم شاهین نصیری طوسی.
مشخصات نشر	: تهران: تایماز، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۳۴۳ ص.: مصور (رنگی): ۲۲ × ۲۹ س.م.
شابک	: 978-600-403-401-2
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
پادداشت	: عنوان اصلی: Bilingual visual dictionary : German-English, c2017.
موضوع	: زبان آلمانی -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی
موضوع	: German language -- Dictionaries -- Persian
موضوع	: فارسی -- واژه‌نامه‌ها -- آلمانی
موضوع	: Persian language -- Dictionaries -- German
موضوع	: واژه‌نامه‌های مصور آلمانی
موضوع	: Picture dictionaries, German
موضوع	: واژه‌نامه‌های مصور فارسی
موضوع	: Picture dictionaries, Persian
شناسه افزوده	: استرویان، کریستین
شناسه افزوده	: Stroyan, Christine
شناسه افزوده	: گاویرا، آنجلس، ویراستار
شناسه افزوده	: Gavira, Angeles
شناسه افزوده	: ویلکس، آنجلا، ۱۹۵۲- م.
شناسه افزوده	: Wilkes, Angela, 1952-
شناسه افزوده	: نصیری طوسی، شاهین، ۱۳۷۱-، مترجم
شناسه افزوده	: Nasiry Toosi, Shahin
رده بندی کنگره	: P۴۲۶۲۰/ف۴ ۱۳۹۷
رده بندی دیویی	: ۴۳۳/۲۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۵۴۷۹۴۳

انتشارات تایماز

فرهنگ لغت مصور دو زبانه آلمانی - فارسی	
ناشر :	تایماز
مؤلفین :	Angeles Gavira, Christine Stroyan, Angela Wilkes
مترجم :	شاهین نصیری طوسی
ویراستار :	ندا سادات بشارت
طراحی و گرافیک :	اشکان نصیری طوسی
نوبت چاپ :	اول - ۱۳۹۹
چاپ و صحافی :	تایماز
شمارگان :	۵۰۰
قیمت :	۱۶۵۰۰۰۰ ریال
شابک :	۹۷۸-۶۰۰-۴۰۳-۴۰۱-۲
حق چاپ محفوظ و متعلق به انتشارات تایماز می باشد.	



آدرس: تهران - خیابان انقلاب - خیابان فخررازی - خیابان وحید نظری غربی - پلاک ۸۵ - طبقه ۳
 موبایل: ۰۹۱۲۷۲۴۴۵۳۵ ایمیل: taymazpub@yahoo.com صندوق پستی:
 تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۰۲۷۴۴ تلگرام: ۰۹۱۴۴۰۹۹۷۵۸ taymazpub@gmail.com تهران ۶۴۸-۱۳۱۴۵

Inhalt

فهرست



42

die Gesundheit

سلامت



146

auswärts essen

صرف غذا بیرون از منزل



252

die Freizeit

اوقات فراغت



8

über das Wörterbuch
درباره لغت نامه



9

die Benutzung des Buchs
چگونه از این کتاب استفاده کنیم



10

die Menschen
انسان



28

die äußere Erscheinung
ظاهر



56

das Haus
خانه



92

die Dienstleistungen
خدمات



102

der Einkauf
خرید



116

die Nahrungsmittel
مواد غذایی



160

das Lernen
تحصیل



170

die Arbeit
کار



192

der Verkehr
حمل و نقل



218

der Sport
ورزش



278

die Umwelt
محیط زیست



302

die Information
اطلاعات



324

Register
منابع

die Menschen •

انسان

der Körper بدن	12
das Gesicht صورت	14
die Hand دست	15
der Fuß پا	15
die Muskeln ماهیچه ها	16
das Skelett استخوان بندی	17
die inneren Organe	18
اندام های داخلی	
die Fortpflanzungsorgane	20
اندام های تناسلی	
die Familie خانواده	22
die Beziehungen روابط	24
die Gefühle احساسات	25
die Ereignisse des Lebens	25
رویدادهای زندگی	

die äußere Erscheinung •

die Kinderkleidung	30
پوشاک کودکان	
die Herrenkleidung	32
پوشاک آقایان	
die Damenkleidung	34
پوشاک بانوان	
die Accessoires لوازم جانبی	36
das Haar مو	38
die Schönheit زیبایی	40

die Gesundheit •

سلامت

die Krankheit بیماری	44
der Arzt دکتر	45
die Verletzung جراحت	46
die erste Hilfe کمک های اولیه	47
das Krankenhaus بیمارستان	48
der Zahnarzt دندانپزشک	50
der Augenoptiker عینک ساز	51

die Schwangerschaft	52
دوران بارداری	

die Geburt زایمان	53
---------------------	----

die Alternativtherapien	54
درمان های جایگزین	

das Haus •

das Haus خانه	58
-----------------	----

die Hausanschlüsse	60
--------------------	----

سیستم های داخلی	
-----------------	--

das Wohnzimmer سالن نشیمن	62
-----------------------------	----

das Esszimmer سالن ناهارخوری	64
--------------------------------	----

die Küche آشپزخانه	66
----------------------	----

die Küchengeräte	68
------------------	----

وسایل آشپزخانه	
----------------	--

das Schlafzimmer اتاق خواب	70
------------------------------	----

das Badezimmer	72
----------------	----

حمام	
------	--

das Kinderzimmer	74
------------------	----

اتاق کودکان	
-------------	--

der Allzweckraum رختشویخانه	76
-------------------------------	----

die Heimwerkstatt کارگاه	78
----------------------------	----

der Werkzeugkasten	80
--------------------	----

جعبه ابزار	
------------	--

das Tapezieren دکوراسیون	82
----------------------------	----

der Garten باغ	84
------------------	----

die Gartenpflanzen	86
--------------------	----

گیاهان باغ	
------------	--

die Gartengeräte ابزار باغبانی	88
----------------------------------	----

die Gartenarbeit باغبانی	90
----------------------------	----

die Dienstleistungen

• خدمات

die Notdienste	94
----------------	----

خدمات اضطراری	
---------------	--

die Bank بانک	96
-----------------	----

die Kommunikation	98
-------------------	----

ارتباطات	
----------	--

das Hotel هتل	100
-----------------	-----

der Einkauf •

خرید

das Einkaufszentrum	104
---------------------	-----

مرکز خرید	
-----------	--

das Kaufhaus	105
--------------	-----

فروشگاه	
---------	--

der Supermarkt	106
----------------	-----

سوپرمارکت	
-----------	--

die Apotheke داروخانه	108
-------------------------	-----

گل‌فروشی گل‌فروشی	110
---------------------	-----

der Zeitungshändler	112
---------------------	-----

دکه روزنامه فروشی	
-------------------	--

der Süßwarenhändler	
---------------------	--

شیرینی فروشی	113
--------------	-----

andere Geschäfte	114
------------------	-----

سایر فروشگاه ها	
-----------------	--

die Nahrungsmittel

• مواد غذایی

das Fleisch گوشت	118
--------------------	-----

der Fisch ماهی	120
------------------	-----

das Gemüse سبزیجات	122
----------------------	-----

das Obst میوه	126
-----------------	-----

die Hülsenfrüchte	
-------------------	--

حبوبات	130
--------	-----

die Kräuter und Gewürze	132
-------------------------	-----

گیاهان و ادویه ها	
-------------------	--

die Nahrungsmittel in Flaschen مواد غذایی داخل بطری	134
---	-----

die Milchprodukte	136
-------------------	-----

محصولات لبنی	
--------------	--

das Brot und das Mehl	138
-----------------------	-----

نان و آرد	
-----------	--

Kuchen und Nachspeisen	140
------------------------	-----

کیک و دسر	
-----------	--

die Feinkost سوپر پروتئینی	142
------------------------------	-----

die Getränke نوشیدنی ها	144
---------------------------	-----

auswärts essen •

صرف غذا بیرون از منزل

das Café کافه	148
die Bar بار	150
das Restaurant رستوران	152
der Schnellimbiss	154
فست فود	
das Frühstück صبحانه	156
die Hauptmahlzeit	158
وعده غذای اصلی	

das Lernen • تحصیل

die Schule مدرسه	162
die Mathematik ریاضیات	164
die Wissenschaft علم و دانش	166
die Hochschule دانشگاه	168

die Arbeit • کار

das Büro محل کار	172
der Computer کامپیوتر	176
die Medien رسانه	178
das Recht قانون	180
der Bauernhof مزرعه	182
der Bau ساخت و ساز	186
die Berufe مشاغل	188

der Verkehr •

حمل و نقل

die Straßen جاده ها	194
der Bus اتوبوس	196
das Auto خودرو	198
das Motorrad موتورسیکلت	204
das Fahrrad دوچرخه	206
der Zug قطار	208
das Flugzeug هواپیما	210
der Flughafen فرودگاه	212
das Schiff کشتی	214
der Hafen بندر	216

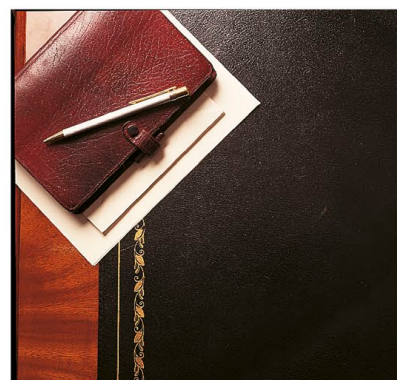
der Sport • ورزش

der Football فوتبال آمریکایی	220
das Rugby راگبی	221
der Fußball فوتبال	222
das Hockey چوگان	224
das Cricket کریکت	225
der Basketball بسکتبال	226
der Baseball بیسبال	228
das Tennis تنیس	230
das Golf گلف	232
die Leichtathletik دو و میدانی	234
der Kampfsport	236
ورزش های رزمی	
der Schwimmsport شنا	238
der Segelsport قایق رانی	240
der Reitsport سوارکاری	242
der Angelsport ماهیگیری	244
der Skisport ورزش اسکی	246
die anderen Sportarten	248
سایر ورزش ها	
die Fitness تناسب اندام	250

die Freizeit •

اوقات فراغت

das Theater تئاتر	254
das Orchester ارکستر	256
das Konzert کنسرت	258
die Besichtigungstour	260
جاذبه گردی	
die Aktivitäten im Freien	262
فعالیت های بیرون از خانه	
der Strand ساحل	264
das Camping اردوگاه	266
die Privatunterhaltung	268
لوازم صوتی و تصویری خانگی	
die Fotografie عکاسی	270
die Spiele بازی ها	272
das Kunsthandwerk	274
هنر و صنایع دستی	



die Umwelt •

محیط زیست

der Weltraum فضا	280
die Erde کره زمین	282
die Landschaft منظره	284
das Wetter آب و هوا	286
das Gestein سنگ	288
die Mineralien مواد معدنی	289
die Tiere حیوانات	290
die Pflanzen گیاهان	296
die Stadt شهر	298
die Architektur	300
معماری	

die Information •

منابع

die Uhrzeit ساعت	304
der Kalender تقویم	306
die Zahlen اعداد	308
die Maße und Gewichte	310
وزن و اندازه گیری	
die Weltkarte	312
نقشه جهان	
Partikeln und Antonyme	320
حروف و متضادها	
praktische Redewendungen	322
اصطلاحات مفید	

über das Wörterbuch

Bilder helfen erwiesenermaßen, Informationen zu verstehen und zu behalten. Dieses zweisprachige Wörterbuch enthält eine Fülle von Illustrationen und präsentiert gleichzeitig ein umfangreiches aktuelles Vokabular in zwei europäischen und asiatischen Sprachen.

Das Wörterbuch ist thematisch gegliedert und behandelt eingehend die meisten Bereiche des heutigen Alltags, vom Restaurant und Fitnesscenter, Heim und Arbeitsplatz bis zum Tierreich und Weltraum. Es enthält außerdem Wörter und Redewendungen, die für die Unterhaltung nützlich sind und das Vokabular erweitern.

Dies ist ein wichtiges Nachschlagewerk für jeden, der sich für Sprachen interessiert – es ist praktisch, anregend und leicht zu benutzen.

Einige Anmerkungen

Die zwei Sprachen werden immer in der gleichen Reihenfolge aufgeführt – Deutsch und Persisch.

Substantive werden mit den bestimmten Artikeln, die das Geschlecht (Maskulinum, Femininum oder Neutrum) und den Numerus (Singular oder Plural) ausdrücken, angegeben, zum Beispiel:

der Samen	die Mandeln
seed	almonds

Am Ende des Buchs befinden sich Register für deutsche Sprache. Sie können dort ein Wort in deutscher Sprache und die jeweilige Seitenzahl nachsehen.

Die Geschlechtsangabe erfolgt mit folgenden Abkürzungen:

m = Maskulinum
f = Femininum
n = Neutrum

die Benutzung des Buchs

Ganz gleich, ob Sie eine Sprache aus Geschäftsgründen, zum Vergnügen oder als Vorbereitung für einen Auslandsurlaub lernen, oder Ihr Vokabular in einer Ihnen bereits vertrauten Sprache erweitern möchten, dieses Wörterbuch ist ein wertvolles Lernmittel, das Sie auf vielfältige Art und Weise benutzen können.

Wenn Sie eine neue Sprache lernen, achten Sie auf Wörter, die in verschiedenen Sprachen ähnlich sind sowie auf falsche Freunde (Wörter, die ähnlich aussehen aber wesentlich andere Bedeutungen haben). Sie können ebenfalls feststellen, wie die Sprachen einander beeinflusst haben. Englisch hat zum Beispiel viele Ausdrücke für Nahrungsmittel aus anderen europäischen Sprachen übernommen und andererseits viele Begriffe aus der Technik und Popkultur ausgeführt.

Praktische Übungen

- Versuchen Sie sich zu Hause, am Arbeits- oder Studienplatz den Inhalt der Seiten einzuprägen, die Ihre Umgebung behandeln. Schließen Sie dann das Buch und prüfen Sie, wie viele Gegenstände Sie in den anderen Sprachen sagen können.
- Schreiben Sie eine Geschichte, einen Brief oder Dialog und benutzen Sie dabei möglichst viele Ausdrücke von einer bestimmten Seite des Wörterbuchs. Dies ist eine gute Methode, sich das Vokabular und die Schreibweise einzuprägen. Sie können mit kurzen Sätzen von zwei bis drei Worten anfangen und dann nach und nach längere Texte schreiben.
- Wenn Sie ein visuelles Gedächtnis haben, können Sie Gegenstände aus dem Buch abzeichnen oder abpausen. Schließen Sie dann das Buch und schreiben Sie die passenden Wörter unter die Bilder.
- Wenn Sie mehr Sicherheit haben, können Sie Wörter aus einem der Fremdsprachenregister aussuchen und deren Bedeutung aufschreiben, bevor Sie auf der entsprechenden Seite nachsehen.



Kostenlose Audio-App

Die Audio-App enthält alle Begriffe und Redewendungen aus dem Buch, gesprochen von deutschen Muttersprachlern. Das Anhören der Wörter erleichtert das Lernen von wichtigen Vokabeln und das Verbessern Ihrer eigenen Aussprache.



چگونه از این کتاب استفاده کنیم

درباره فرهنگ لغت

استفاده از تصاویر ثابت کرده است که به درک و حفظ اطلاعات کمک می کند. این فرهنگ لغت دو زبانه تصویری، ارائه دهنده طیف وسیعی از واژگان مفید رایج، در دو زبان اروپایی و آسیایی است.

این فرهنگ لغت به صورت موضوعی تقسیم بندی شده و بیشتر جنبه های دنیای روزمره را به طور دقیق، از رستوران و باشگاه ورزشی، خانه و محل کار گرفته تا قلمرو حیوانات و فضا را پوشش می دهد. همچنین شما کلمات و اصطلاحات بیشتری برای استفاده در مکالمات و گسترش واژگان خود پیدا خواهید کرد.

این فرهنگ لغت یک ابزار ضروری برای هر فردی که علاقمند به زبان است، بوده و می تواند یک مرجع سودمند، تاثیرگذار، محرک و ساده برای استفاده باشد.

چند نکته که باید توجه داشته باشید

دو زبان همیشه به همان ترتیب آلمانی و فارسی ارائه می شوند.

در زبان آلمانی، اسم ها با حروف تعریف مشخصی که نشان دهنده جنسیت (مذکر، مونث، خنثی) و حالت اسم (مفرد، جمع) هستند نشان داده می شوند.

به عنوان مثال :

der Samen	die Mandeln
بذر- دانه	بادام ها

در انتهای کتاب، زبان آلمانی دارای فهرستی از لغات می باشد که شما می توانید کلمات مورد نظر خود را در آن جستجو کنید. همچنین در بخش پایانی کلمات به شماره صفحه ای که آن کلمه در آن قرار دارد نیز اشاره شده است.

جنسیت اسم ها با اختصارات زیر نشان داده می شوند:

m = مذکر
f = مونث
n = خنثی

این که شما در حال یادگیری یک زبان جدید برای کسب و کارتان هستید یا در حال آماده سازی خود برای گذران تعطیلات در خارج از کشوری باشید و یا در فکر گسترش دایره لغات خود در رابطه با یک زبان از قبل آشنا هستید؛ این فرهنگ لغت یک ابزار یادگیری ارزشمند است که شما می توانید از آن به عنوان یک راه متفاوت در یادگیری استفاده کنید.

هنگام یادگیری یک زبان جدید به کلمات هم ریشه (کلماتی که در زبان های مختلف یکسان هستند) و کلمات غیر هم ریشه (کلماتی که به نظر می رسد یکسان هستند اما معنای متفاوتی دارند) توجه کنید. با کمی دقت متوجه می شوید که زبان ها تحت تاثیر یکدیگر قرار گرفته اند. به عنوان مثال، زبان انگلیسی بسیاری از اصطلاحات مربوط به غذا را از دیگر زبان های اروپایی گرفته است اما اصطلاحاتی که در فن آوری و فرهنگ عامه استفاده می شود را به سایر زبان ها وارد کرده است.

فعالیت های یادگیری عملی

- همانطور که در خانه، محل کار و یا دانشگاه در حال حرکت هستید، سعی کنید صفحاتی را که شبیه این ساختارها هستند، نگاه کنید. سپس کتاب را بسته و به اطراف خود نگاه کنید و ببینید چه تعداد از اشیاء و ویژگی های موجود در اطرافتان را می توانید نام ببرید.

- خود را برای نوشتن یک داستان، نامه و یا یک دیالوگ کوتاه با استفاده از بسیاری پارامترهای ممکن در یک صفحه خاص به چالش بکشید. این کار به شما کمک می کند تا واژگان را حفظ کرده و املاي آنها را به خاطر بسپارید. اگر می خواهید متن طولانی تری بسازید، با جملاتی حاوی ۲ الی ۳ کلمه آغاز کنید.

- اگر شما حافظه بصری قوی دارید سعی کنید آیتم هایی از کتاب را در یک تکه کاغذ کوچک ترسیم کرده، سپس کتاب را بسته و زیر عکس ها را با لغت مربوطه پر کنید.

- اگر شما اعتماد بنفَس بالایی دارید، کلمه ای از بخش فهرست لغات، انتخاب کرده و ببینید آیا قبل از مراجعه به صفحه مربوطه، معنی آن لغت را می دانید!